



# GRIMM EN FOLIE

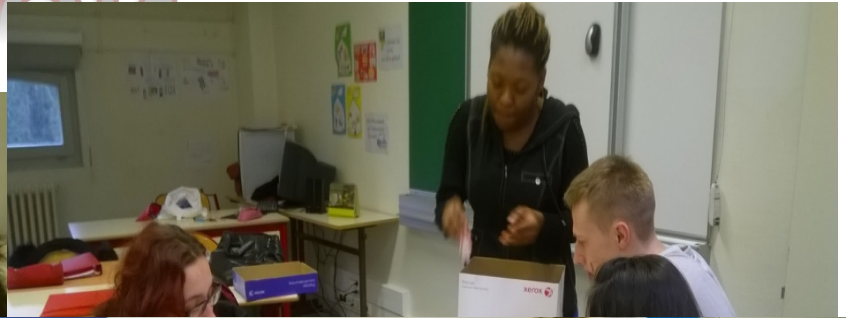
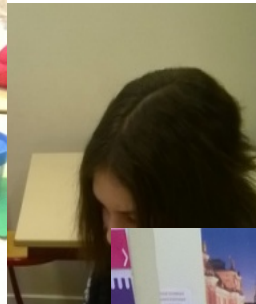
## DIE GEBRÜDER GRIMM TOBEN

Lycée professionnel du Rebberg -  
Mulhouse

1ères et terminales ASSP – section  
européenne 2017

# DIE VORBEREITUNG

# LA PRÉPARATION



# DIE VORBEREITUNG LA PRÉPARATION

Schneeweißchen  
Rose-Blanche



Rosenrot  
Rose-Rouge



Der Bär  
L'ours

Der Wald  
La forêt

Der Zwerg  
Le nain



Holz  
Du bois

Gold  
De l'or

# Dernière mise au point avant la présentation des contes

## Letzte Bemerkungen vor dem Erzählen der Märchen



# Sterntaler

## Les ducats tombés du ciel



Es war einmal ein armes Mädchen....

Il était une fois une pauvre petite fille ...

Das Mädchen gab ihm seine Bluse

La petite fille lui donna son chemisier.



Das Mädchen gab ihm seinen Rock.

La petite fille lui donna sa jupe.



**Plötzlich fielen auf einmal die Sterne vom Himmel.**

**Soudain, les étoiles tombèrent du ciel.**





# Schneeweißchen und Rosenrot

## Rose-Blanche et Rose-Rouge



**Es war einmal eine Mutter ...**

**Il était une fois une mère ...**

**Da stand ein großer, schwarzer Bär.**

**Un grand ours noir se tenait là, debout.**



**Schneeweißchen schnitt  
das Ende seines Bartes.**

**Rose-Blanche coupa le  
bout de sa barbe.**



**Der Bär war ein schöner Königssohn.**

L'ours était un séduisant fils de roi.



**Dann zeichnen die « kleinen » Schüler ihre Lieblingsszene und diktieren den « großen » Schuler einen Satz...**

**Puis les « petits » élèves dessinent leur scène préférée et dictent une phrase aux « grands » élèves**



**J'ai aimé quand l'ours est devenu le prince.**



**Die Sterne fallen vom Himmel.  
Les étoiles descendent du ciel.**





**Weil ich die Sterne, das Mädchen,  
den Wald und die Kleider gemocht  
habe.**



**J'aime bien le conte, j'aime les ours.**



# Les petits élèves ont écrit une autre histoire.

Die kleinen Schüler haben eine andere Geschichte geschrieben.

La sorcière  
Die Hexe

Le prince  
Der Prinz

La princesse  
Die Prinzessin

Le château  
Das Schloss

La grenouille  
Der Frosch

Le dragon  
Der Drache

La pierre  
Der blaue

